

ASSOCIATION LISZTOMANIAS INTERNATIONAL  
[www.lisztomaniasinternational.com](http://www.lisztomaniasinternational.com)

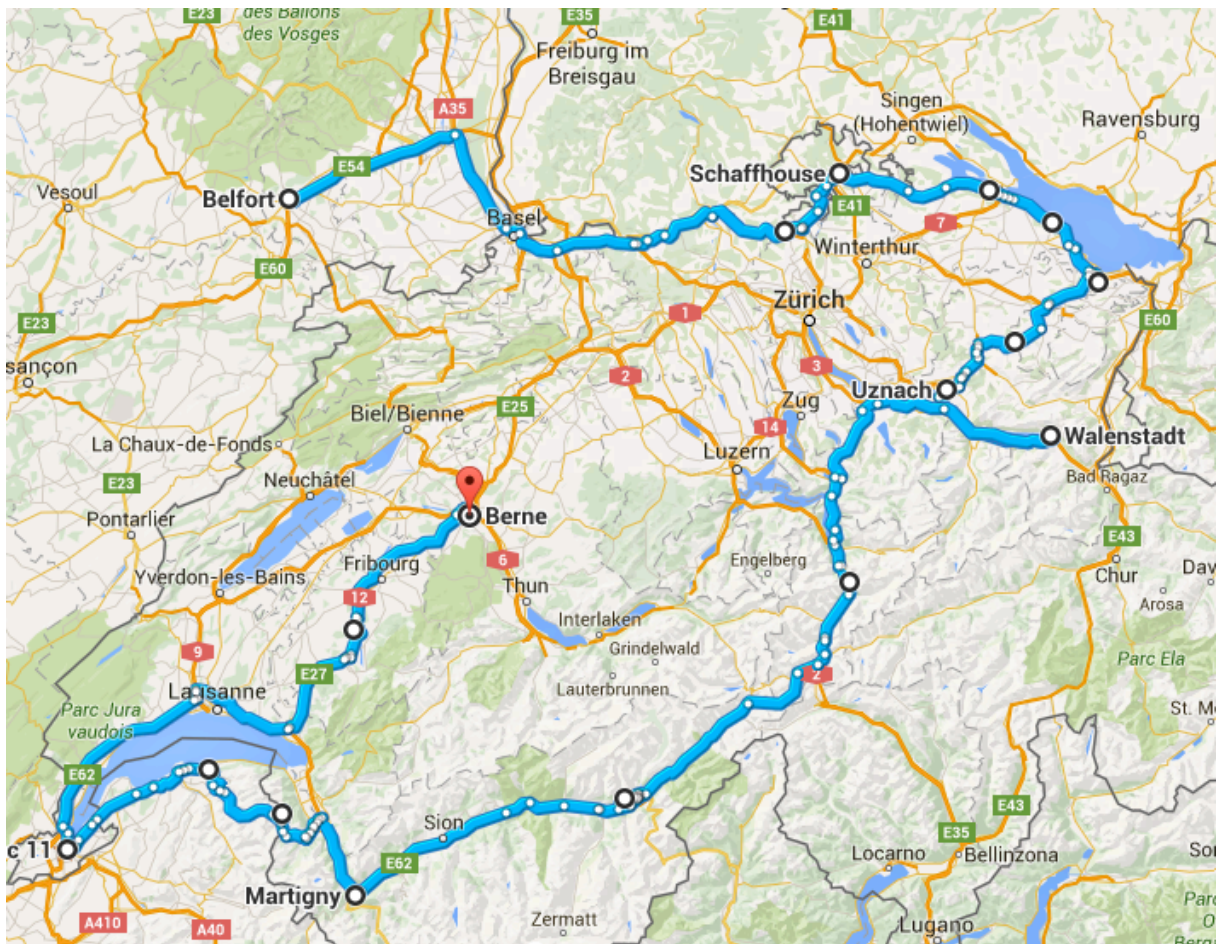
## VOYAGE LISZTIEN

### LA « PREMIERE ANNEE DE PELERINAGE »

**VOYAGE LITTERAIRE ET MUSICAL, avec, chaque jour dans le car, lecture et écoute commentée d'une œuvre des Années de Pèlerinage**

**Circuit en car, avec 1000 kms en Suisse, sur les traces de Franz Liszt et de Marie d'Agout qui suivirent cet itinéraire en juin-juillet 1835**

**Entre le 29 juin et le 8 juillet 2016**



**CONCEPTION ET ITINERAIRE : Alain RECHNER***Conseiller historique : Nicolas Dufetel**Conseillers en Suisse : Paule Roudaut, Jacqueline et Michel Monbaron**Choix des hébergements, réservations : Alain Rechner et Yves Nazé**Comptabilité : Andrée Nazé. Cartographie : Alain Bernon*

**Références lisztienes pour l'itinéraire** : Mémoires de Marie d'Agoult, Editions Mercure de France, disponible en poche via Amazon, notes pages 776-7, et textes.

**Chaque journée renvoie à une œuvre du premier cahier Années de Pèlerinage S.160**

**Références touristiques** : Guide et Carte Michelin Suisse.

**Références pianistiques Liszt** : en rouge, titre des œuvres, pour chaque étape (notice de Nicolas Dufetel, enregistrements de Bertrand Chamayou et Christian Chamorel, Muza Rubackyte, etc...qui nous accompagneront tout au long de l'itinéraire).

*Voir en fin de document pour les modalités pratiques, une estimation du coût, bibliographie et discographie*

**ITINERAIRE ET ACTIVITES****J1- Mercredi 29/6 : Paris - Belfort, (5h00, 500 kms)**

Départ de Paris 11h30.

Arrivée à Belfort vers 17h30. Installation à l'hôtel Boréal\*\*\*

Dîner libre dans le vieux Belfort.

**CONCERT à 20h30 à l'Hôtel de Ville de Belfort.**

*La première activité du voyage est un **Concert Franz Liszt**, par **Catherine Joly**, pianiste membre de l'association. Ce concert commémorera celui donné par Franz Liszt à Belfort le 5 juillet 1845, dans la grande salle de l'hôtel de Ville. Seront évoqués divers aspects de Liszt : Liszt romantique, Liszt transcripteur, Liszt religieux et Liszt tzigane. Le partenaire du concert est la Ville de Belfort.*

**J2- Jeudi 30/6 : Belfort-Constance (2h30, 225 km) : Eglogue**

*Belfort-Bâle-vallée du Rhin : Schaffhausen - Chutes du Rhin- Steckborn - Château Arenberg (Musée Napoléon) - Couvent des Augustins de Kreuzlingen-Constance (Boden See).*

*Evocation pastorale générale. On peut penser aussi à Die Lorelei (1841), lied pour chant et piano (youtube, par Kiri Te Kanawa), ou piano seul (youtube, par Mariam Batsashvili).*

*Nous ne prévoyons pas la visite de Bâle, le voyage étant consacré aux lieux que Franz et Marie ont visités et décrits dans des lettres ou dans les Mémoires.*

*Cette journée sera marquée par la découverte des Chutes du Rhin (Rheinfall), vues du Belvédère du château de Laufen. Puis nous nous dirigerons vers le lac de Constance (la ville est en Allemagne), à laquelle Marie a consacré une belle page.*

→ Déjeuner libre près des chutes du Rhin

→ Nuit à Constance : dîner dans la vieille ville et nuit à l'hôtel IBIS\*\*

### **J3-Vendredi 1/7 : Constance - Saint-Gall - Walensee (2h00, 130 kms) (« Route des Grisons ») : « Au lac de Walenstadt »**

*Constance- Saint-Gall (Vieille ville, Cathédrale, puis Bibliothèque du Monastère)*

*La première partie de la journée nous mène à Saint Gall où nous rencontrerons la Présidente de l'Alliance française Mme Odile Steurer qui s'est proposée pour nous guider dans la ville, connue surtout pour sa vieille ville, sa cathédrale et surtout sa bibliothèque abbatiale.*

*Ce passage est très important dans la biographie lisztienne : en 1856, Liszt séjournera plusieurs semaines avec Wagner entre Zürich et Saint-Gall, où ils dirigent un concert commun ! Liszt dirige Orpheus et Prometheus, Wagner l'Eroica. Moment intense de leur connaissance artistique réciproque. Saint-Gall est un grand centre religieux, notamment grégorien, qui a inspiré Liszt pour sa musique religieuse.*

→ Déjeuner libre. Restaurant proposé par Mme Steurer.

*Après-midi : Saint Gall – Herisau (Heinrichbad) – Liechtensteig – Uzbach - Lac de Walensee*

*Très célèbre par sa composition lisztienne qui évoque la barque qui navigue sur le lac, un grand classique, une très belle page des Mémoires de Marie (p 477-9). Le lac « allonge son miroir terni au pied des gigantesques bastions rocheux des Churfürsten ». Bateaux de croisière et vues plongeantes impressionnantes.*

*Il y a un Café Liszt à Walensee. Liszt a dit avoir composé le Lac de W. pour Marie, qui adorait cette pièce presque plus que tout autre.*

*Vers 17h00 : promenade en bateau sur le lac de Walenstadt ou baignade dans le lac (selon le temps et la météo).*

→ **Nuit sur les bords du lac Walensee : Hôtel Seehof\*\*\*. Dîner libre, possible à l'hôtel.**

### **J4-Samedi 2/7 : Walenstadt-Altdorf via le Mont Rigi : vers «La chapelle de Guillaume Tell»**

*Walenstadt- Einsiedeln (Abbaye) - Richsterwil-Sattel- Goldau-Kussnach-Vitznau (1h45, 120 km) pour aborder enfin par le Sud. Mont Rigi.*

*Marie et Franz sont très impressionnés par la visite de l'abbaye d'Einsiedeln, son histoire et ses bâtiments, alors que Saint Gall avait été peu évoquée (visite non obligatoire). La montée au Mont Rigi est évoquée avec émotion par Marie d'Agoult (p 481-3). On y monte par un train à crémaillère, c'est un des plus beaux paysages de Suisse, et on longe le Lac des Quatre Cantons, berceau de la Confédération.*

→ Libre ou Montée en train à crémaillère et déjeuner libre au Mont Rigi puis redescente en train

**Puis : Brunnen-Axenstrasse-lac d'Uri- Unter See (Chapelle de Guillaume Tell) – Sisikon-Altdorf (1h20, 80km)**

*L'après-midi nous mènera sur les traces de Guillaume Tell autre héros lisztien, dont on visite la Chapelle et le Musée (Marie, p 484-8, évoque aussi la déclaration enflammée de Franz),*

*pour se terminer au bord du lac d'Uri.*

*En 1853, Liszt retournera au Lac des Quatre Cantons avec Wagner et son vieil ami le poète Herwegh, ils se baladent, lisent, envisagent des compositions en commun.*

→ Dîner libre, possible à l'hôtel. Nuit à l'hôtel Goldener Schluessel \*\*\*

### **J5-Dimanche 3/7: Altdorf-Sion/Martigny : « la vallée d'Obermann » (4h00, 220 kms)**

*Altdorf – Amsteg-Wassen- Pont du Diable (route des Schüllenen)-Furka- Gletsch – Undermatt – Glacier du Rhône (Grotte de glace) excursion libre en fonction du temps.*

→ Déjeuner entre Gletsch et Brigg (Glacier d'Aletsch, montée en téléphérique)

*-Brigg –Sion (Route de la Vallée du Rhône)-Martigny*

*D'Altdorf on remonte la vallée de la Reuss pour arriver à Andermatt et aller vers le col de la Furka, contempler le Glacier du Rhône et descendre dans le Valais : Gletsch, Brigue, Sierre et Sion. Au passage on peut voir le très beau paysage du glacier d'Aletsch, visiter à Sion la basilique Notre-Dame-de Vélère et ses remarquables stalles.*

*Liszt a expliqué que la Vallée d'Obermann (lire le roman !!), c'est la forêt de Fontainebleau (promenades, souvenirs...). Mais on peut rêver qu'elle soit en Suisse.*

*Visite de Sion en fonction du temps disponible et de la météo.*

→ Installation à Martigny Hôtel VATEL \*\*\*\*. Dîner libre, possible à l'hôtel.

### **J6-Lundi 4/7 : Martigny-Annemasse (2h30, 160 km) : « Au bord d'une source »**

*Matin : Martigny, visite de la Fondation Pierre Gianadda (Musée de l'Automobile, Musée gallo-romain, et expositions de peinture prestigieuses, un « must » en Suisse)*

*Marie évoque Bex (p 501), où nous n'aurons pas le temps de nous rendre : mines de sel, longues causeries qui évoquent Oberman. Franz et Marie restèrent 2 semaines dans la région. Eventuellement : Saint Maurice (Abbaye, trésor)*

*Retour en France : on remonte ensuite de Monthey vers le pas de Morgin.*

→ Déjeuner organisé au restaurant « Les Cornettes » \*\*\*, la Chapelle d'Abondance (Vallée de la Dranse, France) puis **Conférence historique et littéraire** autour d'un café : « Liszt, et Marie d'Agoult et George Sand dans les Alpes », par Françoise Genevray, Agrégée de Lettres, universitaire, spécialiste de « George Sand et la Russie ».

*Descente vers Thonon-les-Bains, bords du lac Léman (Franz et Marie firent ce voyage en partie en bateau)*

→ Dîner libre et nuit à Annemasse (France) : Hôtel CAMPANILE Annemasse Centre Gares\*\*

## **J7-Mardi 5/7 : Annemasse-Genève-Annemasse : « Les cloches de Genève » :**

*Ville lisztienne par excellence, où Franz et Marie vécurent de nombreux mois et où naquit Blandine. De nombreux souvenirs marquent cette présence. Nous aurons la chance de voir les collections exceptionnelles de la Bibliothèque du Conservatoire.*

*Matin : visite du vieux Genève. Lieux lisztiens.*

→ Déjeuner libre dans le vieux Genève

*AM : Visite de la Bibliothèque du Conservatoire avec son Directeur M. Jacques Tchamkerten.*

*(A lire l'article de Jean-Jacques Eigeldinger sur l'héritage de Liszt à Genève)*

*Café et thé dans le restaurant en face du conservatoire. Rencontre éventuelle avec Muza Rubackyte (à confirmer).*

*Vers 18h00 (à confirmer) : « un Hongrois à Genève, Liszt Ferenc », avec le Studio Conservatoire Kodaly de Genève (Mme Klara Gouël, violoniste et directrice du Studio), visite du studio, concert et diner.*

→ Nuit : retour à Annemasse Hôtel CAMPANILE\*\*

## **J8 -Mercredi 6/7 : Annemasse-Fribourg « Pastorale »**

*Annemasse-Genève-Gruyères (autoroute) (2h00, 130 km)*

*Très beau circuit sur la route, le long du lac Léman, et montée vers Gruyères.*

*Rive nord du Lac Léman jusqu'au Lac de Gruyères. Pique-nique et visite du Château de Gruyères, qui possède un piano Liszt.*

→ Déjeuner organisé au Chalet de Gruyères. Visite de Gruyères avec Jacqueline et Michel Monbaron (géologue), mélomanes de Fribourg (château, chocolaterie).

*Gruyères- Fribourg (1h00, 35 km)*

*Vers Fribourg par Corbières et la route du lac. A noter que Pastorale est inspiré d'une chanson populaire de la région. La Pastorale de Liszt imite la marche du troupeau, ses cloches et résonnances ; mais pas immédiatement le chant du Ranz des vaches, véritable mode au XIXe siècle, sur lequel Rousseau a écrit d'ailleurs, et qui incarne l'imaginaire romantique dans les années 1830. Le « ranz des vaches » est un type de mélodie pour l'appel et le regroupement des troupeaux qui a inspiré l'Ouverture de Guillaume Tell de Rossini ou la Scène aux champs de Berlioz ».*

*SOIR : Installation à Fribourg, diner fribourgeois (fondue). Nous croiserons aussi le Festival international de musiques sacrées de Fribourg, l'un des grands rendez-vous de musique classique de l'été en Suisse. <http://www.fims-fribourg.ch>:*

→ Nuit à Fribourg , Hôtel IBIS\*\*

## **J9 - Jeudi 7/7 : Fribourg et Berne : « Orage »**

9h00 : visite de Fribourg avec M. Michel Monbaron, Professeur d'Université. Tour de ville en car.

10h00 « Liszt et l'orgue », présentation et démonstration par l'organiste titulaire de l'orgue de la cathédrale de Fribourg, M. Nicolas Viatte (dans la cathédrale où Liszt passa avec George Sand et Marie d'Agoult en 1836). Un moment exceptionnel.

Un « Orage » fut joué par l'organiste sur ce nouvel orgue – et Liszt improvisa sur le Requiem de Mozart (Dies irae).

- Bref historique des orgues de la Cathédrale, par M. Viatte
- Présentation et brève audition de l'orgue historique du choeur (Manderscheidt, 1657)
- Présentation des grandes orgues Aloys Mooser (1834)
- Concert d'environ 30 minutes aux grandes orgues Aloys Mooser, avec notamment exécution de l'Orage.
- Pour celles et ceux qui le désirent (une trentaine de marches d'escalier): possibilité de voir de près l'instrument après le concert

A toutes fins utiles, un historique des orgues est disponible sur le site de la paroisse de la Cathédrale: <http://www.stnicolas.ch/cathedrale/orgues>

<http://www.hebdo.ch/hebdo/culture/detail/fribourg-capitale-d-orgues-en-fete>

Déjeuner libre dans le vieux Fribourg. Après-midi : visite libre de Fribourg ou repos

Puis Fribourg-Berne (40 minutes, 37 km). Départ à 17.45.

**18.30 : concert et réception « lisztienne » à Berne**, à la Résidence de l'Ambassade de France en Suisse, dans une atmosphère romantique, à l'invitation de M. René Roudaut, Ambassadeur de France, et de Madame Paule Roudaut. La Résidence est classée comme une des plus belles résidences parmi les ambassades de France dans le monde. Un très beau point d'orgue à notre voyage !

Un moment musical sera présenté par **Nadja Dalvit-Saminskaya**, pianiste venue de Moscou et installée à Zurich. Un dîner sera offert par l'Ambassade et permettra de rencontrer des personnalités du monde culturel suisse.

→ Retour et nuit à Fribourg ( Hôtel IBIS\*\*)

## **J 10 - -Vendredi 8/7 : Fin du séjour, Fribourg-Paris : « Le mal du pays » !**

10h00 : départ de Fribourg – Belfort

Belfort-Paris Déjeuner libre sur l'autoroute

18h00 : arrivée à Paris-Fin du séjour organisé (Fribourg-Paris si retour sur Paris, 590 kms, 7h00 selon l'itinéraire)

## MODALITES PRATIQUES

### **CAR pour 25 personnes maximum, avec un chauffeur**

**REPAS** : Petit-déjeuner sur le lieu du logement. Déjeuners et dîners libres, sauf exceptions de déjeuners ou dîners organisés par l'association et inscrits dans le planning.

**HEBERGEMENT** : hôtels choisis par l'Association .

**BUDGET ASSOCIATION: ESTIMATION Hébergement + Repas organisés + concerts : 1200 €/pers en double, 1515 €/pers en single** (au 20/12/2015, avec 20 participants)

HORS DEJEUNERS ET DINERS LIBRES, EXCURSIONS, MUSEES (environ 500€).

**Inscriptions** : **15 février dernier délai**. Il sera très difficile d'accepter des inscriptions de dernière minute.

Réadhésion à l'association à payer en janvier-février 2016 : 20 €

**Paiement** : estimation au 19/12/2016 sur la base de 20 participants :

- 1<sup>er</sup> acompte 15 décembre 2015 : 340 euros en double, 430 en single
- 2<sup>e</sup> acompte au 30 mars 2016 : 340 en double et 430 en single
- 3<sup>e</sup> versement au 30 mai 2016 : 520 en double, 655 en single (estimation)
- dépenses individuelles en juin-juillet lors du voyage comprises entre 500 et 600 euros.

### **Bibliographie :**

Marie d'Agoult, Mémoires (à lire et à avoir si possible pendant le voyage)

Correspondance Liszt-Marie d'Agoult (plusieurs éditions)

La Vie de Liszt est un roman de Zsolt Harsányi

Liszt, tome 1 de la biographie de Alan Walker.

La vie selon Franz Liszt, de Roland de Candé

Philippe André, Années de Pèlerinage. I : la Suisse

Articles de JJ. Eigeldinger, Nicolas Dufetel, Maria Eckhardt

### **Discographie indicative et notices :**

Bertrand Chamayou : les Années de Pèlerinage, préface N. Dufetel

Christian Chamorel, pianiste suisse: Années de Pèlerinage

Dominique Merlet, ancien Professeur au Conservatoire de Genève : CD Liszt (Bayard)

Et d'autres versions : Lazar Berman, Muza Rubackyte, Zoltan Kocsis, Aldo Ciccolini, William Kempf etc.....